

Kampagne – Campagne 2017

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 3

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne:

26. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Fremdbesatz tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
bisher / jusqu'ici	50'990	66'469	117'459	17.9	5.2
Woche / semaine 09.10. - 15.10.	42'934	24'733	67'667	18.2	5.2
Total	93'924	91'202	185'126	18.0	5.2

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne:

24. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Fremdbesatz tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
bisher / jusqu'ici	4'382	24'061	28'443	16.3	6.8
Woche / semaine 09.10. - 15.10.	21'780	33'454	55'234	17.0	6.8
Total konv.	26'162	57'515	83'677	16.8	6.8
Total SZU konv.	120'086	148'717	268'803	17.6	5.7

Version: 16.10.2017/pm + mem

Z-FO08_0105

**Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso**



Kampagne 2017

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

3. Woche: 09.10.17 bis 15.10.17

Kommentar:

Aus Sicht der Verarbeitung verlief die dritte Kampagnenwoche erfreulich. Die Rübenqualität ist in beiden Fabriken sehr gut und obwohl in vielen Parzellen die Spätverunkrautung zum Problem wurde, gibt es kaum Rübenlieferungen mit erhöhtem Unkrautanteil. Mit der sonnigen und trockenen Witterung sind auch die Zuckergehalte weiter angestiegen. Der Wochendurchschnitt in der Westschweiz erreichte hohe 18.2% und in der Ostschweiz wurden 17% erzielt.

Gegen Ende der Berichtswoche trafen in Frauenfeld die ersten Züge mit Importrüben ein. Der daraus produzierte Zucker wird getrennt gelagert und entsprechend deklariert. Die Vermarktung erfolgt nach individuellen Absprachen mit den Kunden. Die Importmengen wurden noch kurzfristig gekürzt und für die drei Züge mit den verspäteten Biorüben konnten eine alternative Verwertung zu Biozucker gefunden werden. Diese Massnahmen erlaubten es, den Überhang auf dem Rübenhof in Frauenfeld weitgehend abzubauen.

Probleme bereitet weiterhin die Bahnlogistik. Zwar sind unterdessen alle Containerwagen im Einsatz, doch fehlen noch die Bahnwagen von den letzten drei Bio-Rübenzügen. Trotz frühzeitig getroffenen Massnahmen verursachte die angespannte Wagenverfügbarkeit vor allem in der Westschweiz kurzfristige Ausfälle bei den gestellten Leerwagen. Verschärft wurde dieses Problem am letzten Wochenende noch durch Krankheitsfälle bei den Lokführern. Wir sind uns bewusst, dass diese kurzfristigen Änderungen zu Mehraufwand und Unmut führen und entschuldigen uns dafür. Wir zählen aber auch auf ein gewisses Verständnis, wenn trotz seriöser Vorplanung unvorhersehbare Ereignisse zu Störungen in der Logistikkette führen.

Campagne 2017

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

3^{ème} semaine: 09.10.17 jusqu'au 15.10.17

Commentaires :

Du point de vue de la transformation, la troisième semaine de campagne a été très réjouissante. La qualité des betteraves livrées est très bonne. Malgré un salissement tardif des parcelles, on remarque très peu de livraisons contenant une grande quantité de mauvaises herbes. Grâce aux conditions très ensoleillées, le taux de sucre ne cesse d'augmenter. La moyenne hebdomadaire est de 18.2% à Aarberg et 17% à Frauenfeld.

En fin de semaine, les premiers trains de betteraves importées sont arrivés à Frauenfeld. Le sucre produit sera stocké séparément et spécifiquement déclaré. La commercialisation se fera en accord avec les clients. Les quantités prévues ont été diminuées. Une solution a également pu être trouvée concernant les trois trains de betteraves BIO arrivés tardivement à Frauenfeld. Ces mesures ont permis de puiser dans l'important surplus de betteraves en attente dans le silo de Frauenfeld.

La logistique ferroviaire pose quant à elle toujours des problèmes. Bien que tous les wagons containers soient utilisés, il manquait les wagons des trois derniers trains de betteraves BIO. Malgré des mesures préventives, la Suisse romande a dû faire face à un manque momentané de wagons vides. Ce problème s'est accentué durant le week-end suite à des arrêts maladie chez les chauffeurs de locomotive. Nous sommes conscients que ces modifications momentanées ont conduit à une surcharge de travail et à des mécontentements. Nous espérons pouvoir compter sur votre compréhension pour ces éléments imprévus qui dérèglent une planification préalable sérieuse de la chaîne logistique.

Aarberg, 17.10.2017/pi